

(N)

instabus kontinuerlig regulator

Tekniske data	
Forsyning	
<i>instabus</i> EIB	: 24 V DC (+6/-4 V) via busstilkopler (BT)
Effektforbruk	
<i>instabus</i> EIB	: max. 150 mW
Tilkopling	
<i>instabus</i>	: Tilkoplings- og avgreningsklemme
Brukergrensesnitt	: Settes på BT (2 x 5pols stiftlist)
Regulering grunntrinn	: enten kontinuerlig (PI-regulering) eller koplende aktiveringssignal (pulsbreddemodulasjon eller 2-punkts-regulering)
Regulering tilleggstrinn	: enten kontinuerlig (P-regulering) eller koplende aktiveringssignal (pulsbreddemodulasjon eller 2-punkts-regulering)
Måleområde	: 0 til 40 °C
Luftfuktighet	: 0 til 95 % (ingen duggdannelse)
Oppløsning	: ± 0,08 K
Fastlagt verdi	
Komfort-temperatur	: 7 til 40°C innstillbar
Forskyvning av fastl. verdi	: max. ± 10 K trinnløs
Omgivelsestemperatur	: -5 °C til +45 °C
Lagringstemperatur	: -25 °C til +70 °C
Beskyttelsestype	: IP 20
Beskyttelsesklasse	: III

Systeminformasjon

Dette apparatet er et produkt av *instabus* EIB-systemet og er i samsvar med EIBA-direktivene. Detaljert fagkunnskap ved hjelp av *instabus* opplæring er en forutsetning for god forståelse. Apparatets funksjon er programvare-avhengig. Detaljert informasjon om hvilken programvare som kan lades og hvilket funksjonsomfang denne gir samt om selve programvaren er å finne i produsentens produktdatabase.

Planlegging, installasjon og idriftsettelse av apparatet utføres ved hjelp av programvare som er sertifisert av EIBA.

Produsentgaranti

For våre apparater gir vi garanti - uavhengig av sluttkundens krav overfor forhandleren på grunnlag av kjøpekontrakten - som følger:

1. Vår garanti omfatter alt etter vår vurdering reparasjon eller levering av nytt apparat, hvis apparatets funksjonsdyktighet er nedsatt eller ikke er gitt grunnet beviselige material- eller produksjonsfeil.
2. Fristen for å reise krav retter seg etter våre generelle salgsbetingelser. Overholdelse av fristen for å reise krav skal dokumenteres ved hjelp av kjøpedatoen på vedlagt regning, leveringseddell eller lignende.
3. Kjøperen betaler i alle tilfeller transportkostnadene.

Vennligst send apparatet portofritt og med en feilbeskrivelse til vår sentrale kundeserviceavdeling:

ALBRECHT JUNG GMBH & CO. KG
Service Center
Kupferstr. 17-19
D-44532 Lünen
Telefon +49 (0) 23 55 / 8 06 - 0
Telefax +49 (0) 23 55 / 80 61 89

Ⓒ Ⓔ-merket er et frihandelsmerke som vender seg utelukkende til myndighetene og garanterer ingenting angående egenskaper.

(F)

Régulateur à action continue *instabus*

Données techniques	
Alimentation	
<i>instabus</i> EIB	: 24 V DC (+6/-4 V) via accoupleur de bus (AB)
Puissance absorbée	
<i>instabus</i> EIB	: maxi 150 mW
Connexion	
<i>instabus</i>	: borne de connexion et de dérivation
Interface utilisateur	: Montage sur AB (connecteur broches mâle 2 x 5 pôles)
Régulation niveau de base	: au choix à action continue (régulation PI) ou signal d'actionnement à déclenchement (modulation d'impulsions en largeur ou régulation 2 points)
Régulation niveau supplémentaire	: au choix à action continue (régulation P) ou signal d'actionnement à déclenchement (modulation d'impulsions en largeur ou régulation 2 points)
Plage de mesure	: 0 à 40 °C
Humidité	: 0 à 95 % (pas de rosée)
Résolution	: ± 0,08 K
Valeur prescrite	
Température confort	: 7 à 40°C réglable
Décalage valeur prescrite	: ± 10 K maximum continu
Température ambiante	: -5 °C à +45 °C
Température de stockage	: -25 °C à +70 °C
Type de protection	: IP 20
Classe de protection	: III

Informations sur le système

Cet appareil est un produit du système *instabus* EIB et correspond aux prescriptions EIBA. Il est supposé que des connaissances détaillées en la matière ont été acquises dans le cadre de mesures de formation *instabus* pour mieux comprendre le système.Le fonctionnement de l'appareil est tributaire du logiciel. La banque de données du fabricant contient des informations détaillées sur le logiciel qui a été chargé et sur les fonctions qui en résultent ainsi que sur le logiciel lui-même.

La conception, l'installation et la mise en service de l'appareil sont réalisées à l'aide d'un logiciel certifié par l'EIBA.

Garantie du fabricant

Nous accordons une garantie pour nos appareils - sans préjudice des droits du destinataire final vis-à-vis du vendeur et résultant du contrat de vente, telle que définie ci-après:

1. Notre garantie inclut à notre gré soit la retouche de l'appareil ou la fourniture d'un nouvel appareil si cet appareil ne fonctionne pas correctement ou pas du tout du fait d'un vice de matériel ou de fabrication.
2. Le délai d'exercice du droit est lié à nos conditions générales de vente. Le respect du délai d'exercice du droit est à justifier au moyen de la date d'achat figurant sur la facture, le bon de livraison ou tout autre document à joindre à la demande.
3. Dans tous les cas, les frais de transport sont à la charge du client.

Veillez envoyer l'appareil défectueux en port payé à notre service après-vente central en joignant une description du défaut:

ALBRECHT JUNG GMBH & CO. KG
Service Center
Kupferstr. 17-19
D-44532 Lünen
Téléphone +49 (0) 23 55 / 8 06 - 0
Télécopie +49 (0) 23 55 / 80 61 89

Ⓒ Ⓔ Le signe ⒸⒺ est un signe de libre circulation: il est destiné exclusivement aux autorités et ne représente aucune garantie de qualité.

(NL)

instabus continuregelaar

Technische gegevens	
Voeding	
<i>instabus</i> EIB	: 24 V DC (+6/-4 V) über buskoppeling (BK)
Vermogensopname	
<i>instabus</i> EIB	: max. 150 mW
Aansluiting	
<i>instabus</i>	: Aansluit- en aftakkleem
Gebruikersinterface	: Op BK inpluggen (2 x 5polige insteekconnector)
Regeling basistrap	: naar keuze continu (PI-regeling) of schakelend stelsignaal (PWM- of 2-punts-regeling)
Regeling boostertrap	: naar keuze continu (P-regeling) of schakelend stelsignaal (PWM- of 2-punts-regeling)
Meetgebied	: 0 tot 40 °C
Luchtvochtigheid	: 0 tot 95 % (geen condensatie)
Resolutie	: ± 0,08 K
Setpointwaarde	
Comfort-temperatuur	: 7 bis 40°C instelbaar
Setpoint-verschuiving	: max. ± 10 K traploos
Omgevingstemperatuur	: -5 °C tot +45 °C
Opslagtemperatuur	: -25 °C tot +70 °C
Beveiligingstype	: IP 20
Beveiligingsklasse	: III

Systeeminformatie

Dit apparaat is een product van het *instabus*-EIB- systeem en voldoet aan de EIBA-richtlijnen. Gedetailleerde vakkennis via *instabus*-trainingen is voor een goed begrip een eerste vereiste.

De werking van het apparaat is van de gebruikte software afhankelijk. Gedetailleerde informatie, welke software kan worden geladen en welke functies hiermee mogelijk zijn, alsmede informatie over de software zelf, vindt u in de productdatabase van de fabrikant.

Planning, installatie en inbedrijfstelling van het apparaat geschieden met behulp van door der EIBA gecertificeerde software.

Fabrieksgarantie

Op onze apparaten verlenen wij - behoudens de aanspraken van de eindafnemer - krachtens de koopovereenkomst met de handelaar - de volgende garantie:

1. Onze garantie omvat naar onze keus reparatie van het geleverde apparaat of levering van een nieuw apparaat, indien aantoonbare materiaal- of productiefouten de goede werking schaden of geheel teniet doen.
2. De garantietermijn is in onze algemene verkoopvoorwaarden geregeld. De garantie gaat in op de datum van aankoop, die derhalve door middel van de bijgevoegde factuur, de leveringsbon of aan de hand van andere schriftelijke documentatie moet worden aangetoond.
3. De koper draagt in alle gevallen de transportkosten.

U gelieve het apparaat franco met een beschrijving van de fout/ storing aan onze centrale service-afdeling te zenden.

ALBRECHT JUNG GMBH & CO. KG
Service Center
Kupferstr. 17-19
D-44532 Lünen
Telefoon: +49 (0) 23 55 / 8 06 - 0
Fax: +49 (0) 23 55 / 80 61 89

Ⓒ Ⓔ Het ⒸⒺ-teken is een vrijhandelsteken dat uitsluitend voor de autoriteiten bedoeld is en geen toezegging van producteigenschappen inhoudt.

(GB)

instabus Continuous Controller

Specifications	
Supply	
<i>instabus</i> EIB	: 24 V DC (+6/-4 V) through bus coupler (BC)
Power consumption	
<i>instabus</i> EIB	: 150 mW max.
Connection	
<i>instabus</i>	: Connecting and branch terminal
User interface	: to be plugged onto BC (2 x 5-pole edge connector)
Basic stage control	: Alternative continuous (PI control) or switching control signal (PWM or two-position control)
Additional stage control	: Alternative continuous (P control) or switching control signal (PWM or two-position control)
Measuring range	: 0 to 40 °C
Atmospheric humidity	: 0 to 95 % (no condensation)
Resolution	: ± 0.08 K
Set value	
Comfort temperature	: adjustabe from 7 to 40°C
Set value shift	: ± 10 K max., continuous
Ambient temperature	: -5 °C to +45 °C
Storage temperature	: -25 °C to +70 °C
Protective system	: IP 20
Protection class	: III

System Information

This device is a product of the *instabus* EIB-system and complies with EIBA directives. Detailed technical knowledge obtained in *instabus* training courses is a prerequisite to proper understanding. The functionality of this device depends upon the software. Detailed information on loadable software and attainable functionality may be taken from the manufacturer's product database.

Planning, installation and commissioning of the unit is done by means of EIBA certified software.

Manufacturer's Warranty

We grant the guarantee on our units - irrespective of claims arising out of the sales contract between the final consumer and the vendor - as follows:

1. Our warranty is limited at our discretion to repair or replacement if the functioning is impaired or not ensured due to proven defects resulting from faults in material or workmanship.
2. The period of guarantee is governed by our General Conditions of Sale. Adherence to this period must be justified by confirmation of purchase date in the form of invoice, delivery note or similar documents.
3. The costs of transport are borne in all cases by the purchaser.

Please return the unit postage paid to our central service department giving a brief description of the fault:

ALBRECHT JUNG GMBH & CO. KG
Service Center
Kupferstr. 17-19
D-44532 Lünen
Telephone: +49 (0) 23 55 / 8 06 - 0
Telefax: +49 (0) 23 55 / 80 61 89

Ⓒ Ⓔ The ⒸⒺ-sign is a free trade sign addressed exclusively to the authorities and does not include any warranty of any properties.

(D)

instabus Stetigregler

Technische Daten	
Versorgung	
<i>instabus</i> EIB	: 24 V DC (+6/-4 V) über Busankoppler (BA)
Leistungsaufnahme	
<i>instabus</i> EIB	: max. 150 mW
Anschluß	
<i>instabus</i>	: Anschluß- und Abzweigklemme
Anwenderschnittstelle	: Aufstecken auf BA (2 x 5polige Stiftleiste)
Regelung Grundstufe	: wahlweise stetiges (PI-Regelung) oder schaltendes Stellsignal (PWM oder 2Punkt-Regelung)
Regelung Zusatzstufe	: wahlweise stetiges (P-Regelung) oder schaltendes Stellsignal (PWM oder 2Punkt-Regelung)
Messbereich	: 0 bis 40 °C
Luftfeuchtigkeit	: 0 bis 95 % (keine Betauung)
Auflösung	: ± 0,08 K
Sollwert	
Komfort-Temperatur	: 7 bis 40°C einstellbar
Sollwertverschiebung	: max. ± 10 K stufenlos
Umgebungstemperatur	: -5 °C bis +45 °C
Lagertemperatur	: -25 °C bis +70 °C
Schutzart	: IP 20
Schutzklasse	: III

Systeminformation

Dieses Gerät ist ein Produkt des *instabus*-EIB-Systems und entspricht den EIBA-Richtlinien. Detaillierte Fachkenntnisse durch *instabus*-Schulungen werden zum Verständnis vorausgesetzt. Die Funktion des Gerätes ist softwareabhängig. Detaillierte Informationen, welche Software geladen werden kann und welcher Funktionsumfang sich damit ergibt sowie die Software selbst, sind der Produktdatenbank des Herstellers zu entnehmen.

Planung, Installation und Inbetriebnahme des Gerätes erfolgen mit Hilfe einer von der EIBA zertifizierten Software.

Herstellergarantie

Für unsere Geräte leisten wir Gewähr - unbeschadet der Ansprüche des Endabnehmers aus Kaufvertrag gegenüber dem Händler - wie folgt:

1. Unsere Gewährleistung umfaßt nach unserer Wahl die Nachbesserung oder Neulieferung eines Gerätes, wenn die Funktionsfähigkeit des Gerätes aufgrund nachweisbarer Material- oder Fertigungsfehler beeinträchtigt oder nicht gegeben ist.
2. Die Anspruchsfrist richtet sich nach unseren allgemeinen Verkaufsbedingungen. Die Einhaltung der Anspruchsfrist ist durch Nachweis des Kaufdatums mittels beigefügter Rechnung, Lieferschein oder ähnlicher Unterlagen zu belegen.
3. Der Käufer trägt in jedem Fall die Transportkosten.

Bitte schicken Sie das Gerät portofrei mit einer Fehlerbeschreibung an unsere zentrale Kundendienststelle:

ALBRECHT JUNG GMBH & CO. KG
Service Center
Kupferstr. 17-19
D-44532 Lünen
Telefon: 0 23 55 / 8 06 - 0
Telefax: 0 23 55 / 80 61 89

Ⓒ Ⓔ Das ⒸⒺ-Zeichen ist ein Freiverkehrszeichen, das sich ausschließlich an die Behörde wendet und keine Zusicherung von Eigenschaften beinhaltet.

JUNG

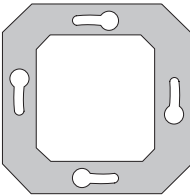
instabus® **EIB**

Jung-Powernet® EIB

instabus Stetigregler

Art.Nr. 2176

Installationshinweise



ALBRECHT JUNG GMBH & CO. KG

Volmestraße 1
58579 Schalksmühle

<http://www.jung.de>

D

Funktion

Der *instabus* EIB Stetigregler wird zur Einzelraum-Temperaturregelung verwendet. Wahlweise ist ein stetiges Stell-signal zur direkten Ansteuerung z.B. eines *instabus* Stell-antriebs oder ein schaltendes Stellsignal zur Ansteuerung eines *instabus* Schaltaktors 2fach 6A in Verbindung mit einem elektrothermischen Stellantrieb möglich.

Eigenschaften

Je nach Einstellung PI-, P-, 2Punkt-Regelung oder Pulsweitenmodulation PWM • Heizen und / oder Kühlen mit manueller oder automatischer Umschaltung und gemeinsamen oder getrennten Stellausgängen möglich • zweistufiger Heiz- oder Kühlbetrieb • 5 Betriebszustände mit jeweils eigenem Sollwert • Komfortverlängerung oder Betriebsartenwechsel durch Präsenztaster • variabler Frost- und Hitzeschutz • Extern ansteuerbare Objekte für Präsenztaster, Zeitschaltuhr, Tür- / Fensterkontakt und Reglersperre • Wirksinn-Umschaltung über *instabus* EIB • Reglerstatus sowie Soll- und Istwert über *instabus* EIB zugänglich • 5 LED zur Anzeige der Betriebszustände • Störungsanzeige über Betriebsarten-LED • Sollwertverschiebung um max. ± 10 K über Drehknopf und Software möglich • Sperre der Bedienelemente zum Schutz vor unbefugter Benutzung möglich • Temperaturabgleich für Powernet-Anwendungen.

Bedienelemente und Funktionsanzeigen (s. Zeichnung)

- A: Drehknopf für Sollwertverschiebung um max. ± 10 K (Offset zur Standby- und Komforttemperatur über Software parametrierbar)
B: Einstellringe zur Begrenzung der Sollwertverschiebung (im Drehknopf)
C: Präsenztaster für Verlängerung des Komfortbetriebs oder für Betriebsartenwechsel
D: Gelbe LED zur Anzeige Reglersperre (z.B. bei Taupunkt-alarm)
E: Rote LED zur Anzeige Frost-/ Hitzeschutzbetrieb
F: Grüne LED zur Anzeige Komfortbetrieb
G: Grüne LED zur Anzeige Standbybetrieb
H: Grüne LED zur Anzeige Nachtbetrieb

Montage

Das Gerät nicht im Bereich von Wärmequellen montieren. Der Temperaturregler wird auf einen Unterputz-Busankoppler (Up-BA) gesteckt und in eine Standard-Unterputz-dose montiert.

Die Kontaktierung erfolgt über die Anwenderschnittstelle.

Zur Montage Drehknopf herausziehen, Temperaturregler auf Busankoppler stecken und mit Sicherungsschraube befestigen (Demontageschutz). Drehknopf wieder aufstecken.

Gefahrenhinweise

Achtung! Einbau und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.

Technische Änderungen vorbehalten.

Bitte geben Sie diese Anleitung nach der Installation Ihrem Kunden.

GB

Function

The *instabus* EIB continuous controller can be used for single-room temperature control. A continuous control signal for directly triggering an *instabus* actuating drive, for example, or a switching corrective signal for triggering a dual 6 A *instabus* switching actuator in connection with an electro-thermic actuating drive is alternatively possible.

Properties

Depending upon the setting, PI control, P control, two-position control or pulse width modulation PWM • Heating and / or cooling with manual or automatic change-over and common or separate control outputs are possible • Two-stage heating or cooling operation • Five different operating conditions with their individual set values • Comfort mode continuation or change of mode by presence push-button • Variable frost and heat protection • Externally triggerable objects for presence push-button, automatic timer, door / window contact and controller locking • Acting-sense change-over via *instabus* EIB • Controller status as well as set and actual values are accessible through *instabus* EIB • Five LEDs to indicate the operating states • Malfunction indication by mode LED • Set value shifting by a maximum of ± 10 K possible by control knob and software • Locking the controls for protection against unauthorised use possible • Temperature alignment for Powernet applications.

Controls and indicators (please refer to opposite drawing)

- A: Control knob for set value shifting by ± 10 K max. (Offset for standby and comfort temperatures can be parameterised by software.)
B: Setting rings to limit the set value shift (in the control knob).
C: Presence push-button to continue comfort mode or to change the mode.
D: Yellow LED to indicate controller locking (e. g. for dew point alarm).
E: Red LED to indicate frost / heat protection mode.
F: Green LED to indicate comfort mode.
G: Green LED to indicate standby mode.
H: Green LED to indicate night operation.

Installation

Do not install this device within the range of heat sources. Plug the temperature controller onto a flush-mounted bus coupler and install it into a standard flush-mounted box.

Contacting is established via the user interface.

For installation, pull off the control knob, plug the temperature controller onto the bus coupler and secure it with the safety screw (protection against detaching). Return the control knob.

Warning

Caution: The installation and assembly of electrical equipment may only be performed by a skilled electrician.

Subject to technical modifications.

Please hand this instructions leaflet to your customer after installation.

NL

Functie

De *instabus* EIB continueregelaar wordt toegepast voor het regelen van de temperatuur in afzonderlijke kamers. Naar keuze is een continu stelsignaal voor rechtstreekse aansturing van b.v. een *instabus* stelaandrijving of een schakelend stelsignaal voor aansturing van een *instabus* schakelactor 2-voudig 6A in combinatie met een elektrothermische stelaandrijving mogelijk.

Kenmerken

Afhankelijk van de instelling PI-, P-, 2-punts-regeling of puls-breedte modulatie PWM • Verwarmen en / of koelen met handmatige of automatische omschakeling en gezamenlijke of gescheiden steluittangen is mogelijk • Twee bedrijfsstanden voor verwarmen of koelen • 5 bedrijfsstanden met eigen setpoint • Comfort-verlenging of bedrijfsstandwissel via aanwezigheids-schakelaar • Variabele vorst- en hittebeveiliging • Extern aanstuurbare objecten voor aanwezigheidsschakelaar, tijd klok, deur- / venstercontact en regelaarblokkering • Omschakeling van besturingsrichting via *instabus* EIB • Regelaartoestand alsmede setpoint- en werkelijke waarde via *instabus* EIB afleesbaar • 5 LED voor aflezing van bedrijfstoestanden • Storingsmelding via bedrijfsstand-LED • Setpointverschuiving met max. ± 10 K via draaiknop en software mogelijk • Blokkering van bedieningsorganen ter bescherming tegen onbevoegd gebruik mogelijk • Temperatuur-egalisatie voor Powernet-toepassingen.

Bedieningsorganen en functieaflezing (z. tekening)

- A: Draaiknop voor setpointverschuiving met max. ± 10 K (offset voor standby- und comfort-temperatuur via software parametriseerbaar)
B: Instellingen voor begrenzing van de setpointverschuiving (in de draaiknop)
C: Aanwezigheidschakelaar voor verlenging van comfort-bedrijf of bedrijfstandwissel
D: Gele LED voor weergave regelaarblokkering (b.v. bij dauwpuntalarm)
E: Rode LED voor weergave vorst-/ hitte-beschermstand
F: Groene LED voor weergave comfort-bedrijfsstand
G: Groene LED voor weergave standby-bedrijfsstand
H: Groene LED voor weergave nacht-bedrijfsstand

Montage

Het toestel niet in de buurt van warmtebronnen monteren. De temperatuuregelaar wordt op een verzonken gemonteerde buskoppeling ingeplugd en in een verzonken standaard-contactdoos gemonteerd.

De contactgeving geschiedt via de gebruikersinterface.

Voor montage draaiknop uittrekken, temperatuuregelaar op buskoppeling steken en met borgschroef bevestigen (demontagebeveiliging). Draaiknop weer terug plaatsen.

Gevaarinstructies

Attentie! Inbouw en montage van elektrische apparaten mogen alleen door een erkend elektricien worden uitgevoerd.

Technische wijzigingen voorbehouden.

Gelieve deze handleiding na installatie aan uw klant ter hand te stellen.

F

Fonction

Le régulateur à action continu *instabus* EIB trouve son application dans le réglage de température de pièces et locaux individuels. Il est possible d'avoir au choix soit un signal d'actionnement pour l'excitation directe d'un actionneur *instabus* p. ex. soit un signal d'actionnement à déclenchement pour l'excitation d'un actionneur de déclenchement double 6A en association avec un actionneur électrothermique.

Caractéristiques

Selon le réglage, régulation PI-, P-, à 2 points ou modulation d'impulsions en largeur • Chauffage et/ou refroidissement avec commutation manuelle ou automatique et sorties d'actionnement communes ou séparées possibles • Service de chauffage et de refroidissement à 2 niveaux • 5 états de service avec propre valeur prescrite pour chacun • Prolongation de confort ou changement de mode de marche au moyen d'une touche de présence • Protection antigel et antichaleur variable • Objets excitables de l'extérieur pour la touche de présence, l'horloge, le contact porte / fenêtre et le blocage du régulateur • Commutation du sens d'action via *instabus* EIB • Accès au statut de réglage ainsi qu'à la valeur réelle et à la valeur prescrite via *instabus* EIB • 5 DEL permettant la visualisation des états de service • Visualisation des défaillances via les DEL de mode de service • Décalage des valeurs prescrites de ± 10 K maximum possible via rotacteur et logiciel • Possibilité de verrouillage des éléments de commande pour la protection contre une utilisation non autorisée • Compensation de température pour utilisations Powernet.

Eléments de commande et visualisation des fonctions (voir illustration).

- A: Rotacteur pour le décalage des valeurs prescrites paramétrable de ± 10 K maxi (offset pour température stand-by et température confort)
B: Bagues de réglage pour la limitation des valeurs prescrites (dans le rotacteur)
C: Touche de présence pour la prolongation du service confort ou le changement du mode de marche
D: DEL jaune pour la visualisation du blocage du régulateur (en cas d'alarme point de rosée p. ex.)
E: rouge pour la visualisation service antigel / antichaleur
F: verte pour la visualisation service confort
G: verte pour l'affichage service stand-by
H: DEL verte pour l'affichage service nocturne

Montage

Ne pas monter l'appareil à proximité de sources de chaleur. Monter le thermostat sur un accoupleur de bus à encaster et le placer dans une boîte standard à encaster.

Etablir le contact via l'interface de l'utilisateur.

Pour le montage, retirer le rotacteur, monter le thermostat sur l'accoupleur de bus et le fixer au moyen de la vis de fixation (protection contre le démontage). Remonter le rotacteur.

Consignes relatives au danger

Attention! La mise en place et le montage d'appareils électriques doivent obligatoirement être effectués par un électricien spécialisé.

Sous réserve de modifications techniques.

Prière de remettre cette notice d'utilisation à votre client après l'installation.

N

Funksjon

Den kontinuerlige *instabus* EIB regulatoren brukes til temperaturregulering av enkeltrom. Man kan velge mellom et kontinuerlig aktiveringssignal for direkte aktivering av f.eks. en *instabus* aktuator eller et koplende aktiverings-signal for aktivering av en dobbel *instabus* aktuator 6A i forbindelse med en elektrotermisk aktuator.

Egenskaper

Avhengig av innstillingen PI-, P-, 2-punkts-regulering eller pulsbreddemodulasjon • Oppvarming og/eller avkjøling mulig med manuell eller automatisk omkopling og felles eller separate aktiveringsutganger • Totrinns oppvarmings- eller avkjølingsdrift • 5 driftstilstander med en egen fastlagt verdi for hver tilstand • Komfortforlengelse eller skifting av drifts-type via presenstast • Variabel frost- og varmebeskyttelse • Eksternt aktiverbare objekter for presenstast, tidsur, dør-/ vinduskontakt og regulatorsperre • Arbeidsretnings-omkopling via *instabus* EIB • Regulatorstatus samt fastlagt og faktisk verdi tilgjengelige via *instabus* EIB • 5 LED'er for indikering av driftstilstandene • Feilindikator via driftstype-LED • Forskyvning av fastlagt verdi med max. ± 10 K mulig via dreieknapp og programvare • Sperring av betjenings-elementene som beskyttelse mot bruk av uvedkommende mulig • Temperaturutjevning for Powernet-anvendelser.

Betjeningselementer og funksjonsindikatorer (se tegning)

- A: Dreieknapp for forskyvning av fastlagt verdi med max. ± 10 K (offset for standby- og komforttemperatur kan parametres via programvaren)
B: Innstillingsringer for begrensnng av forskyvningen av fastlagt verdi (i dreieknappen)
C: Presenstast for forlengelse av komfortdrift eller for skifting av driftstype
D: Gul LED for indikering av regulatorsperren (f.eks. ved duggpunktsalarm)
E: Rød LED for indikering av frost/varmebeskyttelsesdrift
F: Grønn LED for indikering av komfortdrift
G: Grønn LED for indikering av standby-drift
H: Grønn LED for indikering av nattdrift

Montasje

Ikke monter apparatet i nærheten av varmekilder. Temperaturregulatoren skal settes på en vegginnfelt busstilkopler (BT) og monteres i en vegginnfelt standard-stikkontakt.

Kontaktgivelsen skjer via brukergrensesnittet.

For montasje skal dreieknappen trekkes ut, temperatur-regulatoren settes på busstilkopleren og festes med sikringsskruen (demontasjebeskyttelse). Deretter skal dreieknappen settes på igjen.

Informasjon om farer

OBS! Innbygging og montasje av elektriske apparater må kun utføres av en elektriker.

Rett til tekniske endringer forbeholdes.

Vennligst gi denne bruksanvisningen til kunden etter installasjon.